

Specifications

Description	Hi-light and Induction Cooker
Type	Built-in
Model	ZIC-8829
Power Supply	220-240V / 50Hz
Total Rated Power	2.8 kW (Left P9 + Right P3)
Timer Function	0-180 minute
Overall Dimensions (WxDxH)	710 x 410 x 72 mm
Cut-out Dimensions (WxD)	670 x 360 mm
Net Weight	7.6 kg
Gross Weight	9.6 kg
Packing Dimensions (WxDxH)	840 x 535 x 130 mm

產品規格

說明	電陶/電磁組合煮食爐
款式	嵌入式
型號	ZIC-8829
電壓	220-240V / 50Hz
總額定功率	2.8 kW (左邊 P9 + 右邊 P3)
時間掣	0-180分鐘
產品尺寸(闊x深x高)	710 x 410 x 72 毫米
櫃面開孔尺寸(闊x深)	670 x 360 毫米
淨重	7.6 千克
毛重	9.6 千克
包裝尺寸(闊x深x高)	840 x 535 x 130 毫米

ZANUSSI is a registered Trademark used under license from AB Electrolux (publ).



Sole Agent : **DAH CHONG HONG, LTD.**

總代理 : **大昌貿易行有限公司**

4/F., DCH Building, 20 Kai Cheung Road, Kowloon Bay, Hong Kong.

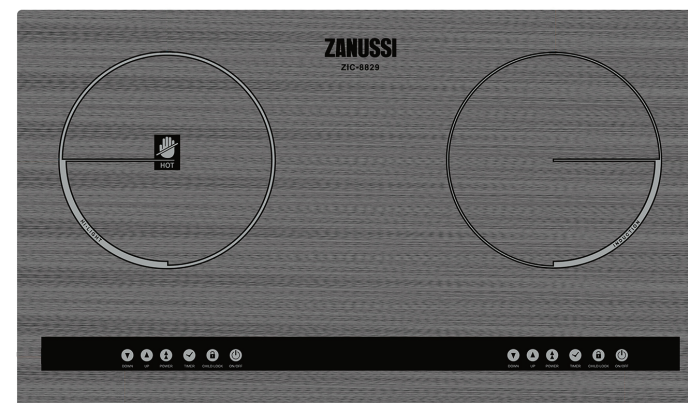
香港九龍灣啟祥道20號大昌行集團大廈四樓

Tel : (852) 2262 1625 Fax : (852) 2814 7619 Home page: www.dch-ead.com

Service Hotline: 3193 9888 維修服務熱線: 3193 9888

意大利 金章牌

ZANUSSI



ZIC-8829

Hi-light and Induction Cooker Installation and Instruction Manual

電陶/電磁組合煮食爐
安裝及使用說明書

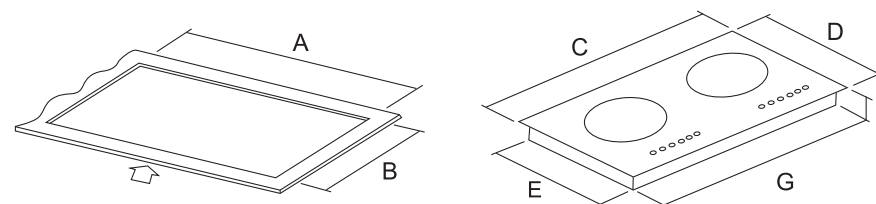
(10) 常見故障的判別與維修

序號	常見故障	故障檢查
1	在插插頭時未聽到(Bi)一聲，按開關鍵指示燈不亮	1. 插頭是否脫落 2. 保險絲是否斷開了 3. 是否停電
2	連續發出短促(Bi)聲警告，60秒後停機	1. 鍋具是否合適 2. 鍋具是否放在烹飪區的中央位置 3. 鍋底直徑是否大於9cm
3	使用中突然終止加熱	1. 四周環境溫度是否很高 2. 進氣口、排氣口是否堵塞 3. 保溫狀態時，表示已達到所設定溫度 4. 有時是保護裝置發生作用，等數分鐘至10分鐘再確認。
4	機器在工作時，溫度無法控制	1. 使用的鍋具鍋底是否凹凸不平，或中心部位凹陷。 2. 保溫功能指示燈是否亮

Installation procedures

Installation must be carried out by a registered contractor.

All electrical work should be completed and inspected by a qualified technician in strict compliance with local safety regulations.

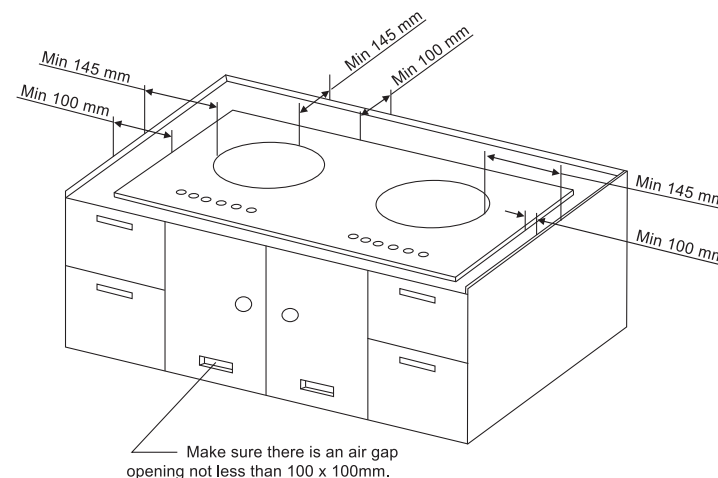


Cut Out in mm

Tray Dimensions in mm

Item	Model
	ZIC-8829
A	670
B	360
C	710
D	410
E	358
F	55
G	660

Make sure there is an air gap opening not less than 100x100 mm for installation of built-in hob.



Thank you for purchasing our appliance, please read this instruction manual carefully before using.

(1) Working Principle

This model composes of a ceramic cooker and an induction cooker, with two different cooking ways, makes it a good choice in the kitchen.

The left stove is a ceramic cooker, it suits for many kinds of cookwares; the right stove is an induction cooker, with characteristics of its high efficiency and energy saving.

(2) Product features:

- ▶ Safety: Micro computer controlled, with multi safety protection design.
- ▶ High-efficiency: thermal efficiency greater than 82%.
- ▶ User Friendly and convenient: Iconic operating panel, easy to understand.
- ▶ Friendly cooking: No fire and smoke produced during the cooking process.
- ▶ Easy to clean: Heat-proof heating plate, easy to clean and maintenance.

(3) Product features details:

Safety:

- ▶ Self monitoring of power, with over or under voltage protection function, to safeguard the machine from over electric current or overheat.
- ▶ Active check of cooking pot temperature to avoid damages due to over heating.
- ▶ Special feature monitoring temperature inside the unit, effectively prevent the unit from damages due to that.
- ▶ The hob will be cut automatically when it is left idle for 2 hours.
- ▶ The unit will not work when small pots (less than 10x2cm) placed on the hot plate.

Environmentally Friendly:

- ▶ No smoke and gas as in open fire cooking, no danger of gas leak.

Micro-Computer Controlled:

- ▶ Multiple heating power selections: meet different cooking preferences.
- ▶ Timer: time can be set freely, unit will be shut down automatically when the timer reaches zero.
- ▶ Computerized self-monitoring system.

Easy Cleaning:

- ▶ With heat-proof hot plate, easy to clean and maintenance.

(9) 保護及故障代碼

右邊電磁爐:

代碼	項目	解決方法
E1	無鍋或鍋具不適合	選擇適合的鍋具
E2	IGBT傳感器開路	聯系客戶服務中心
E3	過壓($\geq 270V$)	檢查電壓，待電壓穩定後，重啟機器
E4	欠壓($\leq 150V$)	
E5	爐面傳感器開路	聯系客戶服務中心
E6	爐面傳感器短路	
E7	爐面傳感器故障	
Ed	通訊故障	

左邊電陶爐:


代碼	項目	解決方法
E3	過壓($\geq 275V$)	檢查電壓，待電壓穩定後，重啟機器
E4	欠壓($\leq 150V$)	
E8	可控硅/IGBT短路	聯系客戶服務中心
E9	可控硅/IGBT过热	

(8) 清潔和保養

清潔前請先關機及把電源切斷，並待煮食爐冷卻後才進行。

- ▶ 絕對不要使用蒸汽，腐蝕性或磨砂清潔劑來清洗煮食爐面，否則會造成爐面及零件的永久性損壞，製造商對此不承擔任何責任。
- ▶ 不要在爐面使用清潔餐具的洗滌劑，否則可能會為爐面留下污印。
- ▶ 不要擦刮爐面。
- ▶ 應定期清洗爐面，最好是每次使用之後都進行清洗。
- ▶ 清洗之前，應先讓煮食爐冷卻，然後用濕的軟抹布或廚房專用紙巾抹除大的污漬，並用一些用於陶瓷玻璃表面的專用清潔劑。
- ▶ 遺留的清洗痕跡可能會在下次加熱時，產生負面影響。請確保在清洗後，用濕的抹布徹底地清除每一個痕跡。
- ▶ 進氣/排氣孔位表面: 可用棉花棒將塵埃除去，如有油漬，可用牙刷加少許不損害器皿的清潔劑小心除去。

(4) Operation Instructions:

1. This cooker complies with all applicable safety and electromagnetic compatibility legislations. However, people with pacemakers should avoid using the appliance. Please consult a doctor or the pacemaker manufacturer about your particular situation.
2. Disposal of packing materials: please follow regulations imposed by local authority regarding waste disposal.
3. Appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
4. This appliance is for household use only.
5. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless supervised or instructed by person(s) responsible for their safety.
6. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
7. The appliance can become extremely hot: keep children away from it.
8. Cleaning and maintenance by children is strictly prohibited.
9. Keep the appliance away from children.
10. With any indication of damage or malfunction, cracked or broken glass etc, please stop using it immediately, and call the service centre. Do not attempt to repair or change any parts by yourself.
11. Repairs or work on the appliance must be carried out by qualified technicians.
12. Always keep the cooking surface and bottom of pans/pots dry before use.
13. Cooking of oil or fat can be extremely hot and flammable, never attempt to put it out with water. Switch off the hob, cover the pot with a lid; let the pot cool down, dispose the oil according to current regulations.
14. After cooking, press button , pans/pots should be removed from the appliance.
15. Never let the appliance run unattended.

正確處理本產品



這個標誌表明該產品不能與其它家用垃圾一同處理。為防止對環境和他人構成傷害，請您把廢置的煮食爐送往回收系統或者聯絡此產品的銷售者，他們可以將它回收加以再利用。

警告: 如果陶瓷玻璃表面出現裂紋或破裂的話，必須關閉煮食爐，立即截斷電源，以防觸電。

Installation and Connection:

- ▶ All electrical work must be carried out by qualified technicians in strict compliance with local safety, earthing, and wiring regulations.
- ▶ To avoid overloading the socket, it is advisable not to share the power outlet with other electrical appliance(s)
- ▶ Do not connect the appliance with an extension lead.
- ▶ Do not place the appliance on a dishwasher, washing machine, dryer or fridge-freezer. The hot cooker may cause damage to the appliances below, or the cooker itself.
- ▶ Short time after installation, a small gap may occur between the ceramic glass and the worktop, it is normal, the gap will reduce over time.

Before using:

- ▶ Do not attempt to dismantle the unit, change any parts or repair the appliance by yourself.
- ▶ Do not use this appliance before it is properly connected.
- ▶ Do not over-bend the power cable.
- ▶ Keep the plug and socket clean.
- ▶ Do not share the power outlet with other electrical appliances.
- ▶ Do not plug in the appliance or operate the control panel with wet hands.
- ▶ Keep the appliance off other heating objects or wet surrounding.
- ▶ The appliance must be placed horizontally, allow at least 10cm of free space between the sides and the back of the cooker and the wall. Do not use the appliance in narrow spaces. Please keep the ventilation opening free.
- ▶ Do not immerse the unit in water.
- ▶ To avoid danger of accidental splash on, keep the appliance off water source.
- ▶ Operation of the appliance: -10°C to 40°C.

電陶爐烹飪區

適合的鍋具:

1. 材料:



- 底板厚度0.8毫米或者更厚的鍋具可以列作“適合鍋具”，但是會傳送較少的熱量。
- 多層的鍋具不能用於加熱。

2. 形狀和尺寸:

- 鍋具的底板直徑必須與烹飪區的內部標示的尺寸一樣大。
- 推薦左邊烹飪區的底板直徑大於90毫米，小於260毫米以下並且平坦的鍋具。

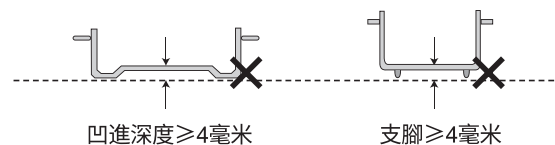
不適用的鍋具:

1. 材料:



2. 形狀和尺寸:

- 球形底部。
- 凹進深度大於或等於4毫米，“支腳”高度多於或等於4毫米。



注意: 除非是製造商建議, 否則請勿將薄底, 或空的鍋具進行加熱, 因為這樣將會對鍋具或煮食爐造成損壞。

(7) 使用的器皿

電磁爐烹飪區

適合的鍋具：

具有磁性底板的鍋具覆蓋烹飪區後，電磁爐才能夠工作。

1. 材料：



- 底板厚度0.8毫米或者更厚的爐具可以列作“適合鍋具”，但是會傳送較少的熱量。
- 多層的鍋具不能用於加熱。

2. 形狀和尺寸：

- 鍋具的底板直徑必須與烹飪區的內部標示的尺寸一樣大。
- 推薦右邊烹飪區的底板直徑大於90毫米，小於260毫米以下並且平坦的鍋具。

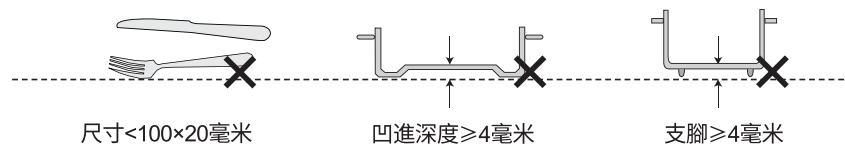
不適用的鍋具：

1. 材料：



2. 形狀和尺寸：

- 球形底部。
- 凹進深度大於或等於4毫米，“支腳”高度多於或等於4毫米
- 尺寸小於100x20毫米的小物品



注意: 除非是製造商建議，否則請勿將薄底，或空的鍋具進行加熱，因為這樣將會對鍋具或煮食爐造成損壞。

When using:

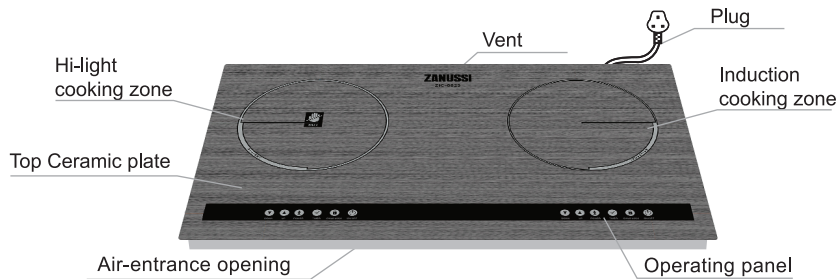
- Keep the appliance away from children.
- No pans/pots allowed on the appliance when you move it.
- Do not place the appliance on carpet or tablecloth while in use, always ensure non-metal pad underneath it.
- To avoid hazards, do not insert any foreign objects into the appliance, such as pin, metal wire or cloth chip etc, nor block the air ventilation opening or entry port.
- When the cooktop is crack, cut the power immediately, call a qualified technician for service.
- Avoid causing impacts on the heating plate. If cracking is found on it, switch off the appliance immediately, unplug, and contact a qualified technician for service.
- To avoid hazards, do not heat iron or metal directly on the induction cooker.
- Control panel is sensitive, do not put things on or near the sensor zone, never press more than one key at the same time.
- Do not place paper between the pan/pot and the appliance.
- To avoid explosion caused by heat expansion, never heat food in sealed containers, compressed products like cans or coffee pot.
- To avoid blocking of ventilation, always ensure sufficient space underneath if the appliance is fitted above a drawer.
- Clean the appliance only when it has cooled down.
- Do not place anything near the appliance, children may be tempted to climb on and cause accident.
- Pans/Pots may be creaking while cooking, it's normal, need only to move the pans/pots.
- High speed fan is buzzing while operating, it's normal.

After using:

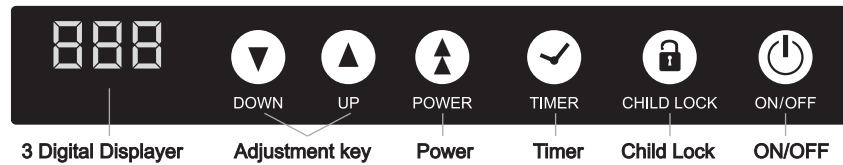
- To avoid burning after cooking, allow the appliance to cool down first before touching it.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Never unplug by pulling the power cord.
- When the appliance is not in use for a prolonged period, turn it off, unplug it, pack it well and store in a dry cool place.
- When not in use, please store in a dry cool place.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the service agent, or similar qualified persons in order to avoid hazards.

(5) Each part's name

Construction Drawing:



Function keys:



(6) Operation:

- ▶ Plug the power plug into the socket, a "Beep" sound is heard. All of the indicator lights will be flashed for one time and then off. It means that the cooker is well connected with power.
- ▶ Press the "ON/OFF" key to turn the unit on. The LED light will be lighting, the display window will show "— — —". It means that the cooker is in standby mode. The power automatically turns off if 30 seconds has elapsed without any operations.
- ▶ Idle for 2 hours, the hob shuts down automatically (unless timer is on).
- ▶ **Gear level setting**
 1. While only one stove works, gear can be selected from P1 to P9.
 2. When the stove on the left is on, the burner on the right can only open up to P3.
 3. When only the right stove is working. After turning on the left stove, the right stove will automatically switch to P3 gear.

▶ 各按鍵的使用介紹:

Child Lock鍵(🔒): 按此功能鍵2秒，爐具自動鎖定現時的工作狀態或取消現時的鎖定功能。按下此鍵，如果按鍵上的LED燈亮著，則現有工作狀態已被鎖定，此時，我們按任何鍵(“ON/OFF”除外)，童鎖鍵指示燈閃爍提示，爐具均無反應。如果想取消現有的鎖定功能，必須要重按一次“Child Lock(🔒)”鍵2秒，LED燈熄滅。

Timer鍵(⌚): 按下此鍵進入定時設定狀態；默認設定時間為30分鐘，可按調節鍵“▼”或“▲”設定時間值。設定值為0-180分鐘。設定好時間後再次按定時鍵確定定時時間並進入定時工作。在定時工作下長按“Timer(⌚)”鍵2秒可取消定時。

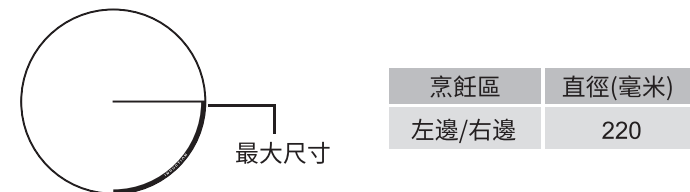
Power鍵(🔥): 按下此鍵進入火力狀態，可按調節鍵“▼”或“▲”設定火力檔位。最大檔位值為“P9”，最小為“P1”。

Down / Up鍵(▼ ▲): 在選擇檔位，或設定定時的時間時，可按這兩個鍵來進行“增加”或“減少”。

- ▶ **關機:** 在任何工作狀態下，按“ON/OFF”鍵，蜂鳴器鳴叫一聲，煮食爐停止加熱，回到關機狀態。關機狀態下，機內的風機自動控制散熱時間，風機最短運行1分鐘，待爐面溫度降至50°C以下才停止，但風扇最長時間不超過10分鐘。關機後，如果檢測到爐面溫度過高，則對應的爐頭數碼管顯示“H”。

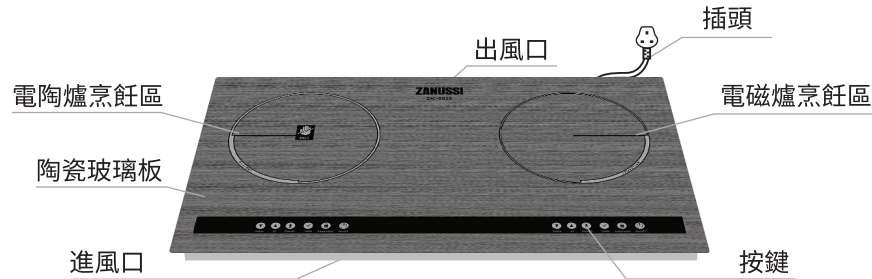
▶ 烹飪區的尺寸

指定合適的鍋具尺寸(參照第7項關於“使用的器皿”的說明)

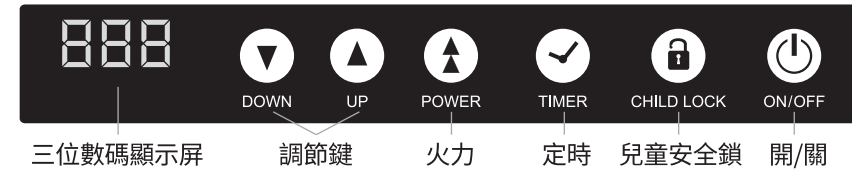


(5) 各部件名稱


產品結構圖：





功能鍵：










(6) 使用說明



- ▶ 機器上電後蜂鳴器長鳴一聲，同時左右爐數碼管、指示燈全亮1秒後進入關機狀態。
- ▶ 按 “” 鍵後進入開機狀態，數碼顯示屏 (三位數碼管) 顯示 “— — —”。此時，如果30秒內未有選用任何功能，則自動回到關機狀態。
- ▶ 煮食爐開啟工作2小時後未有任何功能操作，將自動關機。(開啟定時功能狀態下除外)
- ▶ 檔位設定
 1. 當只有單邊爐頭工作時，檔位可從P1-P9進行選擇。
 2. 當左邊爐頭開啟時，右邊爐頭最高只能開啟P3檔。
 3. 當只有右邊爐頭工作時。開啟左邊爐頭後，右邊爐頭自動转换为P3檔。


► INTRODUCTION OF OPERATING KEY:

Child Lock (): press this key 2 seconds, present OPERATING or WOKING program is locked or unlocked. When Child Lock is ON, all other keys do not respond except the ON/OFF. To cancel the Child Lock, Press the key () 2 seconds again.

Timer (): press this key will enter into timer mode, the default setting time is 30 minutes, press the adjustment key " " or " " to set the time value, from 0 to 180. Press the timing key again to determine the timing time and enter the timing work. To cancel the Timer, Press the key () 2 seconds again.

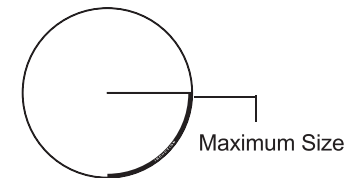
Power (): press this key will enter into power mode, press " " or " " can adjust the power level, the range is "P1-P9" .

Down / Up ( ): pressing these keys, power level and TIMER can be adjusted up or down.

- ▶ **Turn off** : press the key " " in any mode, the machine stops heating and goes back to standby mode. In the shutdown state, the fan in the machine automatically controls the heat dissipation time. The fan runs for at least 1 minute, and stops when the temperature of the cooking surface drops below 50°C, but the maximum time for the fan is not more than 10 minutes. After shutdown, if the temperature of the cooking surface is detected to be too high, the LED on the relevant cooking zone will show "H" on the display.

► Dimension of cooking zone

Specified dimension of suitable cookwares
(Please refer to Chapter 7 regarding "Cookwares")



Cooking zones	Diameter in mm
Left / Right	220

(7) Stove:

Induction Cooker

Recommended Pans / Pots:

Induction Cooker works ONLY with pans/pots with a magnetic base.

1. Materials



- A pan/pot with bottom thickness 0.8mm or thicker is regarded "usable", but less heat will be conveyed.
- Some multi-layer pans/pots may not be used on induction cookers.

2. Shape and size

- Base of the pan/pot must be big enough to cover the cooking zone.
- Recommend to use flat-bottomed pans/pots with diameter between 90 and 260mm.
- If a pan/pot is too small, induction cooker does not work.

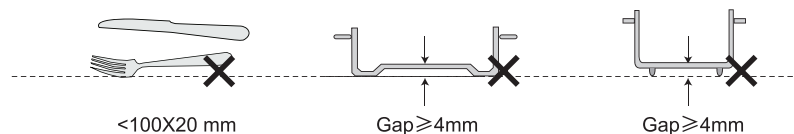
Unsuitable Pans / Pots:

1. Materials



2. Shape and size

- Pans/pots with unflat bottom.
- Pans/pots with a concave bottom (4 mm or more), or with legs longer than 4 mm.
- Objects smaller than 100x20mm.



Note: Do not use pans/pots with thin bottom on this appliance, and never heat up empty pans/pots, as that may cause damage to the pans/pots, or even the appliance.

- ▶ 煮食爐在使用時，表面是有溫度的，在關掉設備或移開爐具之後，一段時間內仍然保持高溫。在剩餘熱量未散發之前，仍存在被燙傷的可能，應讓小孩遠離該設備。
- ▶ 用脂肪或食油烹飪時，絕對不要放鬆對爐具的看管。熱的油可能引起火焰，損壞其它電子設備，應該緩慢地加熱，並注意觀察。
- ▶ 不要在煮食爐上面或附近放置任何可能引起小孩感興趣的東西，以免誘使小孩冒著被燙傷的危險爬到爐上。
- ▶ 切勿將易拉罐等密封器皿盛裝的食品或飲料放在爐面上加熱，否則會導至容器內空氣受熱膨脹，造成爆炸事故。
- ▶ 使用中會聽到“吱、吱”聲音，是因某些鍋具的金屬材料所致，並非故障，將鍋具略作移動，聲音便會消失。
- ▶ 使用中會聽到風扇高速轉動的“嗡嗡”聲，屬正常現象。

使用後:

- ▶ 烹飪結束，鍋具產生的高溫熱量會傳至煮食爐面板，切勿立即觸摸。
- ▶ 切勿直接用水沖洗或浸入水中刷洗煮食爐。
- ▶ 切勿用拉扯電源線的方法拔出插頭。
- ▶ 不使用時，應拔出電源插頭，切勿讓煮食爐繼續通電。
- ▶ 應保持整個煮食爐的清潔，以免蟑螂等走入機內，導致損壞。
- ▶ 如果電源線損壞，應聯絡製造商、當地代理商或合格技師進行更換，以防發生危險。

使用之前:

- ▶ 切勿自行打開機體、改裝零部件或自行修理煮食爐。
- ▶ 在插頭、電源線損壞或電源插頭未牢固插入插座時，切勿使用煮食爐。
- ▶ 切勿過度彎曲、捆扎電源線或施力過度，以免導至損壞。
- ▶ 勿讓灰塵及任何障礙物黏在本機插頭或電源插頭上。
- ▶ 請使用專用插座，容量不得低於13A，切勿與其它電器同時使用一個多用插座。
- ▶ 手濕時切勿進行接插。
- ▶ 切勿在受潮或靠近火焰的地方使用煮食爐。
- ▶ 煮食爐必須水平放置，不可緊貼牆壁或物體，周邊間隙至少10cm以上。
- ▶ 切勿浸入水中。
- ▶ 請勿在有水噴濺的地方使用煮食爐。
- ▶ 本產品使用的環境溫度為“-10°C”至“40°C”。
- ▶ 煮食爐被正確的安裝後才能使用。

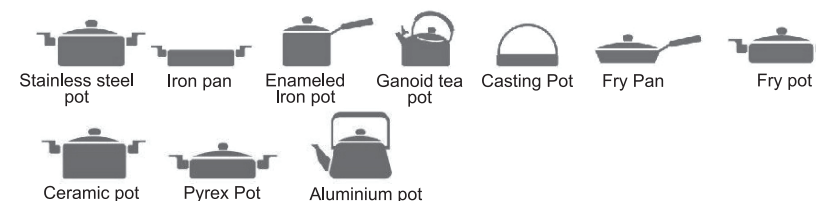
使用時:

- ▶ 切勿在兒童可觸及的地方使用煮食爐。
- ▶ 切勿在裝載鍋具的狀態下搬運煮食爐。
- ▶ 請勿在地毯或臺布上使用煮食爐，以免阻塞吸風口和排風口，影響散熱，如確需要，請在爐下面加墊硬平板。
- ▶ 勿讓別針、金屬絲、布碎等雜物進入吸風口或排風口，否則可能導致底盒溫度上升。過熱保護功能啟動，煮食爐停止工作。
- ▶ 切勿使物品跌落在面板上，即使是小而輕的物件也可能造成電擊或對設備造成損壞。如果陶瓷表面裂了，請立即關掉煮食爐，關掉電源，並聯絡合格技師進行維修。
- ▶ 切勿將薄鐵片放在煮食爐上加熱，以免燒紅導至危險。
- ▶ 同一時間，請確保只有一個控制鍵被按下。不要讓熱的物件與控制鍵接觸，以免煮食爐出現錯誤反應。
- ▶ 不要將金屬物體如刀、叉、勺子、蓋子、鐵罐或鋁箔等放在爐面上，因為它們會吸取陶瓷表面上的熱力。
- ▶ 不要在鍋具與煮食爐陶瓷面板之間放任何紙張，因為紙張有可能被點燃。
- ▶ 不要加熱空的鍋具或使之過熱。
- ▶ 不要將熱的鍋具靠近控制區，因它們會損壞內裡的電子部件。
- ▶ 如果有抽屜裝在爐圈下面，應檢查抽屜內裡物件與煮食爐底部有足夠空間，確保有充分通風。

Hi-light Cooker

Recommended Pans / Pots:

1. Materials



- Pans/pots with bottom 0.8mm or thicker is regarded "usable", but less heat will be conveyed.
- Some multi-layer pans/pots may not be used on ceramic cooker.

2. Shape and size

- Base of the pan / pot must be big enough to cover the cooking zone.
- Recommend to use flat-bottomed pans/pots with diameter between 90 and 260mm.

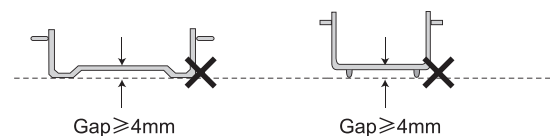
Unsuitable Pans / Pots:

1. Materials



2. Shape and size


- Pans / pots with unflat bottom.
- Pans / pots with a concave bottom (4 mm or more), or with legs longer than 4 mm.



Note: Do not use pans/pots with thin bottom on this appliance, and never heat up empty pans/pots, as that may cause damage to the pans/pots, or even the appliance.


(8) Maintenance and cleaning way

- ▶ Before maintenance, please switch off the appliance first, unplug, and wait till the heating plate is not hot.
- ▶ Never use a steam cleaner or aggressive or abrasive detergent to clean this appliance, that may cause permanent damage to the surface and the components, the manufacturer will not be held liable to the damage due to that.
- ▶ Some washing liquids may leave spots on heating plate.
- ▶ Do not scratch the heating plate.
- ▶ The heating plate should be cleaned regularly, advisably after each use.
- ▶ Make sure the appliance is cool before cleaning. Wipe the soil and dust off with a piece of damp soft cloth or kitchen paper towel, apply a few drops of appropriate cleaning detergent for ceramic glass surfaces.
- ▶ Cleaning must be done thoroughly each time, uncleaned stuff on the cooker will be heated up next time, may cause damage to the appliance.
- ▶ Dust in the air inlet and outlet can be cleaned by using a soft brush or a mini vacuum cleaner.

Correct Disposal of this product	
	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please contact the retailer where the product was purchased. They may take this product for environmental safe recycling.

Warning: To avoid electric shock, cut the power immediately when the cooktop is crack, call a qualified technician for service.

(4) 使用注意事項

1. 本爐具符合所有適用的安全及電磁兼容性法例。但安裝了心臟起搏器人士應與本產品保持一定的安全距離。基於無法確保市面上所有型號的心臟起搏器均符合本產品測試所需符合的標準，因此我們無法保證本產品不會對相關物品構成干擾。
2. 棄置包裝物料: 請依照本地廢物處置條例，謹慎棄置各種包裝物料。
3. 本產品不能外接計時器或遠程控制系統。
4. 本煮食爐的設計祇適合在家庭使用，不適合作其他用途。生產商對不正確使用而產生的後果，概不負責。
5. 在缺乏監督及適當指示下，兒童及任何身體、知覺、或智力功能障礙者，或缺乏使用經驗及知識者，不得使用本產品。
6. 時刻監督兒童，以確保他們不要玩耍本產品。
7. 爐圈在使用時會達到非常高溫，請勿讓兒童接近，以免燙傷或燒傷。
8. 沒有監督的情況下，兒童不得清潔或保養該設備。
9. 若爐面出現損壞(玻璃崩裂或碎裂)，請勿使用本產品，並即致電服務熱線求助。
10. 產品的修理及其他工程，應由合資格專業技工負責。
11. 使用爐具前，請確保加熱範圍和烹飪器皿底部乾爽。
12. 食用油脂容易搶火，烹飪時必須提高警惕，切勿嘗試以水將火撲熄。應先將爐具關掉，把烹飪器皿蓋上，並讓器皿留在爐圈上冷卻。食油請按適用條例處置。
13. 完成烹飪後，請按  掣，並將鍋具從爐上移走。
14. 烹飪過程中，不得離開煮食爐。

安裝和連接:

- ▶ 所有檢測必須由合格技師，按照當地安全條例安裝及完成。
- ▶ 煮食爐必須與相配的電源連接，安裝必須按當地的佈線，接地和安全條例。製造商對因錯誤安裝(例如缺少或沒有足夠、有效接地系統…等)，而造成的電擊、煮食爐損壞，或其他一切後果，概不負責。
- ▶ 排蘇不能保證達到設備所需的安全保證，不得使用。
- ▶ 產品應該通過一個合格的隔離裝置、或雙極的並裝有保險絲的開關盒(該開關盒必須符合當地條例)進行連接。
- ▶ 煮食爐不能安裝在洗碗碟機、洗衣機、乾衣機或冰箱之上，因為它的高熱量會損壞下面的其他電子設備，及煮食爐的通風系統。
- ▶ 剛安裝後，陶瓷玻璃邊縫上可能出現間隙，它會隨著煮食爐的使用而減小，不會影響設備的安全。

謝謝閣下選購我們的煮食爐，使用之前請仔細閱讀使用說明。

(1) 工作原理

本產品是集電磁爐、電陶爐兩種不同加熱方式於一身的雙用煮食爐，簡稱多用爐，它適用於市場上多種不同烹飪器具，是家庭現代化廚房的理想選擇。

本產品的左爐為電陶爐，採用紅外線加熱方式加熱，它的最大特點是：它對鍋具的適用範圍很廣。右爐為電磁爐，它的最大特點是節能環保。

電磁爐是運用鐵質鍋體在交變磁場中產生渦電流，從而產生電流熱效應，使鍋體發熱的原理來加熱食物。

(2) 產品特性

- ▶ 安全--微電腦控制，多項安全保護功能，確保安全。
- ▶ 高效--熱效率大於82%。
- ▶ 方便--操作界面圖示化，簡易明瞭。
- ▶ 環保--使用過程中不產生明火，無煙氣。
- ▶ 衛生--耐熱、高硬陶瓷玻璃面板，不易碎、易清潔、不留污。

(3) 產品特點

安全

- ▶ 自動監測使用電壓，過欠電壓保護，防止過流/超溫風險。
- ▶ 自動監測鍋體溫度，防止過熱危險。
- ▶ 自動監測爐內溫度，防止機器燒損。
- ▶ 兩小時無人操作自動關機。
- ▶ 小物件(小於10x2cm鐵質物體)置於爐面不加熱，防止誤燒。

環保

- ▶ 沒有明火烹飪的煙氣污染，燃氣泄漏爆炸、明火引燃等危險，防止意外事故。

微電腦調控

- ▶ 多種加熱火力: 可調整多種加熱功率，實現不同的烹飪需要。
- ▶ 靈活定時功能: 烹飪時間靈活控制，到達定時時間自動停止。
- ▶ 自動檢測報警: 微電腦具有自動檢測系統，並聲光提示。

清潔更方便

- ▶ 高強度陶瓷玻璃面板，易於清潔及維護，不易破損。

(9) Safety Protection Equipment

Induction cooker:

trouble code	Possible Reasons	Solutions
E1	No or improper pan/pot	Use proper pan/pot.
E2	Thermistor to IGBT open	Contact the service centre.
E3	Over voltage ($\geq 270V$)	Check the power supply, switch on the appliance again after condition is back to normal.
E4	Under voltage ($\leq 150V$)	
E5	Thermistor module open	
E6	Thermistor module short	
E7	Thermistor module failure	Contact the service centre.
Ed	Communication failure	

Ceramic cooker:

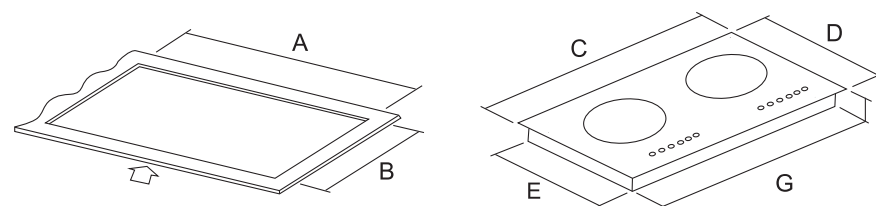
trouble code	Possible Reasons	Solutions
E3	Over voltage ($\geq 275V$)	Check the power supply, switch on the appliance again after condition is back to normal.
E4	Under voltage ($\leq 150V$)	
E8	SCR/IGBT short	Contact the service centre.
E9	SCR/IGBT overheating	

(10) Troubleshooting

Problem	Check points
1. Indicator and display do not light up after plugging in and pressing the POWER key.	1. Is power plug properly connected? 2. Power supply to the house suspended? 3. Is fuse in the switch box broken?
2. BI alarms 60 seconds, then appliance shuts down automatically.	1. Is the pan/pot suitable or not? 2. Is the pan/pot centre of the cooking zone? 3. Is diameter of the pan/pot bigger than 9cm?
3. Heating suddenly stops during the process.	1. Is the surrounding temperature very high? 2. Is the air inlet or outlet blocked? 3. Is the default heating time over or temperature reached? 4. Has the self safety protection started? Wait several minutes and re-connect power again.
4. Cannot set temperature during the process.	1. Is bottom of the pan/pot unflat? 2. Is the temperature-setting indicator light on?

安裝指示

爐具安裝及維修必須由政府註冊的技工進行，並根據當地之電工條例去拆裝此煮食爐。



櫥櫃開孔尺寸 mm

爐盤尺寸 mm

項	型號
	ZIC-8829
A	670
B	360
C	710
D	410
E	358
F	55
G	660

安裝爐具的櫥櫃必須留有與空氣相通的間隙，間隙孔的尺寸不少於100 x 100毫米。

